

BBC Learning English

Q and A of the Week 你问我答

Economic and economical

两词区别



- 关于台词的备注:
请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 请注意: 中文文字内容只提供簡體版

Feifei: 大家好, 欢迎收听《你问我答》, 我是冯菲菲。在《你问我答》节目中, 我们会回答各位朋友们在学习和生活中遇到的英语难题。如往常一样, 我们先来听听今天的问题:

Question

Hello! Can you tell me the difference between 'economic' and 'economical' please?

Wei

Feifei: Economic 和 economical 这两个词非常容易混淆。我曾经也对这两个词的用法和意思产生过疑问。那在这期节目里, 我就来帮大家来具体分析 economic 和 economical 的区别。

首先, 这两词都是形容词 **adjectives**, 都有 “经济的”意思。虽然有些相似性, 但是意思还是有很大区别的。

我们先来看 **economic** – 这个词通常用来描述和某个国家或地区 **economy** 经济有关的事物, 或一个人或集体所拥有的经济财产。

Economic growth 经济增长, **economic development** 经济发展, **economic reform** 经济改革。

Feifei: 'Economic' can also refer to the profitability 利润 or success of a business. 这个意思比较难理解, but don't worry, let's look at some examples together:

Example

Unless we start making money, it will not be economic to keep this business going.

They had to close the record shop – with most people downloading their music online it just wasn't economic.

Feifei: 第一个例句 *unless we start making money, it will not be economic to keep this business going* 意思是 “如果还是不能产生效益, 那这门生意将无法继续”。

第二个例句 *they had to close the record shop - with most people downloading their music online it just wasn't economic* 意思是 “唱片店不得不关门, 因为现在太多人都在网上下载音乐, 唱片店没有任何可盈利机会”。

这两句话中 economic 都用来表示“经济上有收益的、有利可图的 making a profit, or likely to make a profit”。

Feifei: 下面我们再来看 economical – economical 主要指在用钱或资源的时候，尽量节约、避免浪费，精打细算。我们来听几个例子：

Example

It's important to be economical with our oil reserves – they may soon run out.

It can be very economical to rent out an empty room in your house – you will be able to share some of your living costs.

Try to be economical with the fabric when you cut out the shapes – we haven't got any more.

Feifei: 第一个例句 it's important to be economical with our oil reserves – they may soon run out 意思是“节约用油很重要，也许我们的燃油储备很快就会被用光”。

第二个例句 it can be very economical to rent out an empty room in your house – you will be able to share some of your living costs 意思是“把一间空房出租是很好的省钱方法，因为可以与他人一起分摊各种水电杂费”。

第三个例句 try to be economical with the fabric when you cut out the shapes – we haven't got any more 意思是“请尽量在剪裁的时候省着用料，因为剩下的面料不多了”。

那也就是说单词 economic 描述和经济有关的或有经济效益的事物 economy-related, 而 economical 主要强调的是避免浪费 avoiding waste.

Feifei: 我们会常看到 economical 以其反义形式出现 uneconomical. 比如说：

Example

Driving to work alone is uneconomical if you have a colleague who lives nearby.

Feifei: 最后还想给大家一个有趣的表达 being economical with the truth, 这个表达的意思是一个人只说出自己想说的事情并尽量美化自己所说的内容。虽然不算撒谎，但肯定是没有讲明事情的所有细节，尽管有些细节内容很重要。也就是我们常说的简化事实或隐瞒事实。

Feifei: 好了，我们来总结一下 economic and economical 之间的区别。Economic 主要描述和经济有关的 economy-related 或有经济效益的事物 the success of a business; economical 主要强调的是避免浪费 avoiding waste, 省钱的。

谢谢 Wei 发来的问题，也希望通过本期节目的讲解，大家以后在使用这两个词的时候能够游刃有余。如果你也遇到让你感到困惑的问题，可以把你的问题发送到 questions.chinaelt@bbc.co.uk 当然你也可以通过微博把你的问题发送给我们。感谢各位收听，我们下次再会。